

Informativo de la Municipalidad

KOSAI



湖西市役所からのお知らせ
[スペイン語版/Español] №180

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)
 ▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)
 ☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880
 Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :
 ☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :
 Portugués
 Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)
 Español
 Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

< INFORMATIVO お知らせ >

Tenga cuidado al momento de desechar batería de ion de litio

リチウムイオン電池の捨て方に注意してください！！

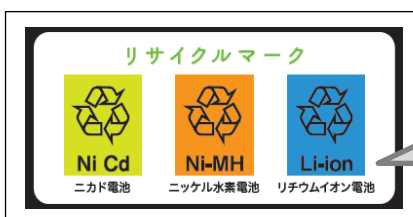
Este año dentro del centro de control del medio ambiente (Kankyo Center) ocurrió un incendio. Se presume que la cuasa fue que dentro de la basura no incinerable estaba alguna batería de ion de litio.

De ninguna forma heche la batería de litio en las bolsa de basura incinerable o no incinerable.

La batería de litio son usados en las maquinas que usamos en la vida diaria como los teléfonos celulares inteligentes (Smatphone), tablet, maquinas portatiles de videos juegos y de música, cigarros electronicos entre otros.

Aparatos electrodomesticos pequeños

- Los productos que pueden ser retirados las baterías, pedimos por favor los retire.
 (※) La batería que es retirada, por favor coloque una cinta adhesiva para que haga el proceso de aislamiento antes que las deseche.
- Aquellos productos que no pueden ser retirado las baterías, pongase en contacto con el fabricante o la tiendas donde vende esos productos.



Generalmente los productos tienen esta marca.

Teléfonos celulares y computadores

- Estos aparatos pueden ser desechados en las cajas especiales para la recolección

Los lugares de recolección (lugares donde están las cajas de recolección) son los siguientes:

Centro de control del medio ambiente	Municipalidad	Arai Chiiki Center	Hokubu Tamokuteki Center
Seibu Chiiki Center	Nanbu chiku Kouzoukaizen Center	Hatsuratsu Center	Fureai Kouryuukan.



▼Informaciones : Sector de Gestión de Residuos

☎053-577-1280 FAX053-577-3253

Sobre las solicitudes para inscripción a la Guarderías/Recintos Autorizados para el 2024 (R6)

2024(令和6)年度保育園・認定こども園入園の申込みについて

Las personas que desean que sus hijos asistan a las guarderías públicas u/o recintos autorizados para el cuidado de los niños (parte de guardería) a partir de abril del 2024 pueden ya realizar los tramites de solicitud

■Guarderías Públicas legalizadas (Ninka Hoikuen)

Guardería	Dirección	☎
Kibou no Mori Hoikuen	Washizu 2494-1	053-523-6501
Hero's Kosai Hoikuen	Kibi 3267-1	053-523-6445
Kibi Kaze no ko Hoikuen	Kibi 1482-3	053-569-6902
Kiritsu Hoikuen	Komi 1155-6	053-522-7095

■Guardería y pre-escolar reconocidos (Nintei Kodomoen)

(instituciones que tienen horarios de guardería)

Nombre del Jardín	Dirección	Teléfono
Shiritsu Okasaki Youchien	Okasaki 2586-37	053-577-0328
Shiritsu Arai Youchien	Arai-cho Arai 1730	053-594-0249
Shirayuri Kodomoen	Iride 377	053-573-2088
Bishoo Kodomoen	Umeda 128-3	053-572-3171
Okasaki Kodomoen	Kibi 3294-136	053-577-1234
Shin Ai Mitsuya Kodomoen	Arai-cho Nakanogo 2044-2	053-525-7005
Shin Ai Shirasuka Kodomoen (nombre provisorio)	Shirasuka 4207	053-579-2238

▼Aplicantes : Niños en edad pre-escolar

(niños que aún no asisten a la escuela primaria)

▼Período de solicitud : 2 de octubre (lunes) hasta 20 de diciembre (miercoles) del 2023 Desde las 8:30~17:15

※ excepto en sabado,domingos y días feriados

▼Forma de Inscripción : Sobre los documentos que deben ser presentados al principio se les explicará personalmente por favor, acerquese a la Municipalidad Sector de la Educación Preescolar (centro de asistencia de la salud OBOTO 1er piso)

▼Atención :

- ① El ingreso no es por orden de llegada, a medida que se va recepcionando los documentos estaremos haciendo la evaluación para el ingreso (situación de trabajo de los padres, situación estudiantil de los hermanos mayores o menores, etc) dependiendo de las necesidades y ajustes de los documentos estaremos tomando las decisiones.
- ② Dependiendo de las vacantes de cada guardería a la que usted aplico pueda que su solicitud a la primera opción no sea aceptada entonces de vera permanecer en espera.
- ③ Para aquellos que deseen visitar la guardería por favor haga una resevación por teléfono para hacer la visita.

▼Informaciones :

Sector de la Educación Preescolar

(Yooji Kyooiku-ka)

☎ 053-576-1156

FAX 053-576-1220



Mes de octubre fecha de deposito de la ayuda infantil

10月は児童手当の支給月です

La ayuda infantil es para los padres que sustentan hijos en edades hasta concluir la secundaria básica (Chugakkoo), para el crecimiento saludable de los niños.

Sera conforme a lo mencionado abajo.

▼Fecha a deposito :

10 de octubre (mar)

▼Referencia de los meses :

junio a septiembre del 2023

▼Forma de pago: a través de una cuenta bancaria

Valores del depósito		¥
Menores de 3 años		15,000
Mayores de 3 años (1er y 2do hijo)		10,000
Mayores de 3 años (a partir del 3er hijo)		15,000
Alumnos de secundaria básica		10,000
Personas que exceden el limite de renta solicitada		5,000

▼Informaciones :

Sector de Desarrollo del Futuro Infantil (Kodomo Miraika)

☎053-576-1813 FAX053-576-1220

Recepción de solicitudes para recibir las donaciones de fin de año

歳末たすけあい募金援護金申請受付

Estaremos distribuyendo donaciones economicas para las personas que necesiten de esta ayuda, esta donación sera para pasar el año nuevo de forma tranquila y en ese mismo periodo se entregara la donación.

▼Personas que encuadren :

Aquellas familias que encuadren en todas las condicones del punto 「 I 」 o aquellas que encuadren en alguna condición del punto 「 II 」

Punto 「 I 」 :

- *viven en la Ciudad de Kosai a partir del 1 de julio o pretende vivir en la ciudad hasta final y principios del año nuevo.
- *todas los miembros de la familia son exonerados de impuesto a la residencia.
- *quienes no estan en el programa de ayuda de supervivencia (Seikatsuhogo).
- *quienes no tenga bienes y raices y esten pasando por dificultades economicas.

Punto 「 II 」

- ① familias monoparentales que a fecha 1 de abril del 2023 tenga niños menos de 18 años.
- ② familias que alguno de sus miembros posea la tarjeta de deficiencia fisica en el nivel 1 o 2, tarjeta de asistencia social en el nivel A o B o tarjeta de deficiencia psicologica con el nivel 1 o 2.
- ③ personas que necesiten ayuda de cuidados de médicos con nivel 4 o 5 .
- ④ personas solos mayores de 65 años.
- ⑤ personas que esten en extrema necesidad

▼Forma de solicitud : enviar la ficha que se entrega en el lugar de solicitud, adjuntando los documentos solicitados con fecha de llegada

hasta el día 10 de noviembre (vie)

▼Lugar de solicitud Consejo de Bienestar Social de la Ciudad de Kosai.

☎ 053-594-5511

FAX 053-543-5567



Sobre el cambio en el lugar de refugio en caso de Tifón

台風避難場所の変更について

「El centro regional de Arai 」 por motivos de reformas no se podra utilizar como lugar de refugio en caso de un tifón. Hasta el 30 de junio del 2024 (domingo) para las personas que pertenecen a la divisa de la escuela secundaria básica de Arai el lugar de refugio sera el

「centro de apoyo al cuidado infantil 」
(Kosai shi Arai cho Hamana 485) .

Lugar de refugio = Lugar de evacuación en caso de emergencia

El lugar de refugio es para que las personas puedan ponerse a salvo en caso de emergencia cuando ocurra un desastre natural (Evacue solo hasta que la probabilidad de un desastre sea menor)

También los lugares de refugio varia de acuerdo al tipo de desastre natural que ocurriere.

Verifiquemos los lugares de refugio en caso ocurriera desmoronamiento de tierra, terremoto, maremoto entre otros.

Lista de algunas instituciones públicas como lugares de refugio en caso ocurra lluvia torrencial o tifón.



Divisa de acuerdo a la escuela secundaria básica	Lugar de refugio (lluvia torrencial , tifón)
divisa de la escuela secundari básica de Washizu	Sala de deportes de la escuela secundaria básica de Washizu (Washizu 629)
divisa de la escuela secundaria básica de Shirasuka	Sala de deportes de la escuela secundaria básica de Shirasuka (Shirasuka 986)
divisa de la escuela secundari básica de Okasaki	Seibu Chiiki Centa (Ekiminami 2-4-1)
divisa de la escuela secundari básica de Kosai	Hokubo tamokuteki Centa (Oota458-1)
divisa de la escuela secundari básica de Arai	(están en obras de reformas) Arai Chiiki Center (Arai cho Hamana 519-1) Hasta el 30 de junio del 2024 (domingo) 「Centro de apoyo al cuidado infantil 」 (Kosai shi Arai cho Hamana 485) .

▼informaciones

Sector de Gestión de Crisis (Kiki Kanri-ka)
☎053-576-4538 FAX 053-576-2315

A solicitud de la Municipalidad de la Ciudad de Kosai <湖西市委託事業>

Sobre la Gastronomía de Indonesia

インドネシアの食しょくについて

▼ Fecha y horario :
12 de noviembre del 2023 (domingo)
Apartir de las 13:30~15:00

▼ Lugar : Omote Washizu
Tamokuteki Hooru

▼ Contenido :
hablaremos y degustaremos sobre la comida de indonesia y el tipo de comida Halal.

▼ Valor de participación : ¥300

▼informaciones:Asociación de intercambio internacional de la Ciudad de Kosai ☎053-575-2008



Descansos de la Municipalidad Para el mes de Octubre

10月の市役所のお休み

Cerrados todos los sabados
domingos y feriados.

Día : 9 (lunes) Día del Deporte



Pagos municipales para el mes de Octubre

10月の納税

Plazo de pago hasta el 31 de octubre del 2023

□ Impuesto de ciudadano (3ra cuota)

▼Informaciones :

Sector de Impuesto (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536 Fax 053-576-1896

□ Pago del Seguro de

Salud Nacional (4ta cuota)

▼informaciones: Sector de Seguro de Salud y Jubilación

☎ 053-576-4585 Fax 053-576-4880

Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de agosto del 2023

湖西市の人口 (2023年8月31日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,946	28,219	58,165

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,306	1,755	4,061



【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,135	52.57%
Perúana	499	12.29%
Vietnamita	433	10.66%
Indonesia	383	9.43%
Filipinas	266	6.55%
Otros	345	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai こさいこくさいこうりゅうきょうかい 湖西国際交流協会からのお知らせ
 ≪Información≫ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 [☎・FAX 053-575-2008]

Suiyoobi・Kinyooubi Arai Chikyukko Hiroba

すい よび きん び
 水曜日・金曜日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ **Materiales a traer** : Tarea, libro de estudio, lapiz, borrador y cuaderno

▼ **Lugar**: Kosai Shimin Katsudoo Center
 Emina 2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Valor** : ¥300 por clase

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Octubre	4, 11, 18, 25	15:30~17:30
Viernes		6, 13, 20, 27	18:00~19:30
Miercoles	Noviembre	1, 8, 15, 22, 29	15:30~17:30
Viernes		10, 17, 24	18:00~19:30

Arai Chikyukko Hiroba

あらい ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Estudiaremos el idioma japones y sobre la escuela. Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼ **Materiales** :

Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : Centro Comunitario de Kamidamachi

Kosai-shi Arai-cho Arai 1758

▼ **Valor** : 300 yenes cada ves



Fecha	Mes	Día	Horario
Miercoles	Octubre	4,11,18,25	15:00~17:00
	Noviembre	1, 8, 15, 22, 29	

* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo
Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

がいこくじんむりょうそうだんかい ややくせい
 外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo** : Gratuito ▼ **Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta** : Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼ **Otros**: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres dias de anticipación, por favor.

▼ **Informaciones-Reservación**: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~ 14:30 tenemos interprete de portugués.

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Octubre	4	13:30~16:30
	Noviembre	1	

※Mes de mayo no habra consulta.

▼ Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japones a traves de dialogos simples y facil de entender.

▼ **Día** : domingo

※acerquese directamente al lugar

Directamente.

▼ **Lugar**: Shimin Katsudoo

Center Emina 2F

▼ **Costo** : gratuito

▼ **Quienes pueden participar** :

adultos (edad mayor de alumnos de secundaria basica)



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Domingo	Octubre	1,15,22,29	10:00 ~12:00
	Noviembre	12,19,26	

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de octubre 9:00~17:00 10月休日当直医 がつきゅうじつとうちよくい

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
1 (dom)	Shinmura lin (clinico general / pediatria)	☎ 053-594-0080
8 (dom)	Ishihama lin (clinico general/ pediatria)	☎ 053-573-0101
9 (lun)	Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergia)	☎ 053-575-1080
15 (dom)	Arai Aoba Kurinikku (pediatria /clinico general)	☎ 053-594-0044
22 (dom)	Nagao Kurinikku (pediatria / rehabilitación/angiología/ clinico general)	☎ 053-574-3222
29 (dom)	Hayashi Jibi Inkoka lin (otorrinolaringología)	☎ 053-574-2315

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333)

Interprete en portugués: lunes, martes, miercoles, viernes de 9:00~17:45

Interprete en portugués:jueves y sábado de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a cambios.

CONSULTAS 相談

Examen de VIH y Consulta

けんさき そうだん
エイズ検査・相談 (previa cita)

▼ **Fecha y horario** : Octubre 12 (jue) 13 :30~15:00
26 (jue) 9:30~11:00

▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼ **Asunto** : Exámen de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiode la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

ないしょくそうだん
内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japones a nivel de uso diario en conversación.

▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)

▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai
☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ ことば そうだんしつ がいこくじん そうだん
ハローワーク 浜松 (湖西相談室) の 外国人 相談 コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo, presentaremos trabajos

▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado 9:30 ~ 17:00

※ **Interprete de Portugués · Español**
(9:30~12:00 y 13:00 ~16:30)

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai

▼ **Costo**: Gratuito

▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせい そうだん わりょう
女性相談 [無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼ **Cuando**:

Consultas por teléfono : Consultenos
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼ **Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía
Martes y Miercoles 9:00~13:00
(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878

★ **Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.**



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふん せいかくせいそうだんセンター
かめりあ (静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.

▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00

▼ **Idiomas**

Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.

▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **Consultas especializada (con reservación)**

Consultor laboral de seguros sociales	2do miercoles de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼ **Cuando** :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sabádo 9:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F

☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)

☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**



(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼ **Fecha y horario**

Todos los días de 9:00~17:00

(no hay atenció feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y dependiendo de la situación hay días que estara de descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días útiles	8:30~17:00 ※Miércoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Cuaderno materno-infantil • algún documento que se pueda verificar el My number • Algun documento de identidad con foto
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en junio del 2023 y interezados	12 de octubre (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en julio del 2023 y interezados	16 de noviembre (jue)	9:00~9:15 necesario reservar		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en febrero del 2023	17 de octubre (mar)	9:15~11:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en marzo del 2023	7 de noviembre (mar)	9:00~9:15 necesario reservar		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de octubre del 2022	11 de octubre (mie)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de noviembre del 2022	22 de noviembre (mie)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de marzo del 2022	4 de octubre (mie) ★	13:30~ ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos en el mes de abril del 2022	8 de noviembre (mie)	13:00~13:20		
Clase para padres y niños de 2 años	Nacidos del 4 de septiembre al 4 de octubre del 2021	23 de octubre (lun)	13:30~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 5 al 27 de octubre del 2021	13 de noviembre (lun)	13:00~13:20		
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de julio del 2020	18 de octubre (mie) ★	13:30~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos mes de agosto del 2020	15 de noviembre (mie)	13:00~13:20		
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefono hasta un dia antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete, deben informarse con el Centro de Salud.				<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.
	Interezados	25 de octubre (mie) 29 de noviembre (mie)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba
	Lunes a Miércoles 9:00~15:00 ☆ Jueves y Viernes 13:00~15:00				
Atención	<ul style="list-style-type: none"> • No se le enviara ningún aviso. • El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. • Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber • El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. •Midase la temperatura corporal ●realize las previsiones necesarias para protegerse del contagio. •Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. •Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. 				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días 4, 9, 18, sábado, domingo y feriados no estara funcionando.

▼Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150